



Tourisme en bref

Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires

Travel Alberta

Points saillants

Pour la première fois depuis janvier 2005, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués en avion en provenance de tous les principaux marchés de la CCT a augmenté.

La baisse du nombre de voyageurs mexicains ayant visité le Canada s'est atténuée en août, le Canada ayant accueilli 0,1 % de visiteurs mexicains de plus en août 2010 par rapport à août 2009.

Les voyageurs internationaux ont effectué 2,4 millions de voyages au Canada en août, en hausse de 2,0 % par rapport à août 2009.

Tourisme : le point sur les voyages à destination du Canada

Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Août 2010	Variation (%) Juil. 2010/2009	Janvier-août 2010	Variation (%) Cumul annuel
Amériques*				
États-Unis				
Voiture	1 081 986	-3,4	5 043 405	-2,7
Avion	412 254	4,7	2 357 282	4,5
Autres	259 325	1,6	983 432	0,5
Total – États-Unis	1 753 565	-0,9	8 384 119	-0,4
Mexique	14 191	0,1	90 950	-35,8
Total – Amériques	1 767 756	-0,9 %	8 475 069	-1,0 %
Marché clés d'outre-mer				
France	71 013	3,6	302 484	6,0
Allemagne	54 093	8,3	233 137	8,4
Royaume-Uni	96 227	4,9	497 765	0,2
Chine	27 806	38,0	132 511	22,6
Japon	31 070	25,6	154 839	28,5
Corée du Sud	20 226	27,9	119 523	19,5
Australie	27 448	24,1	159 631	12,7
Inde**	15 964	35,0	94 559	20,4
Brésil**	8 544	38,7	53 736	27,4
Marchés clés d'outre-mer	352 391	13,3 %	1 748 185	10,1 %
En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques	16,6 %		17,1 %	
Autres pays d'outre-mer	235 564	9,2 %	1 229 573	7,5 %
Autres pays que les États-Unis	602 146	11,3 %	3 068 708	6,8 %
Total des pays	2 355 711	2,0 %	11 452 827	1,4 %

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux États-Unis et au Mexique.

** L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

Voyages internationaux

- En août 2010, le Canada a accueilli quelque 2,4 millions de voyageurs ayant séjourné une nuit ou plus, en hausse de 2,0 % par rapport à août 2009. Il s'agit du troisième mois consécutif en 2010 où le nombre total de voyages d'une nuit ou plus au Canada est en hausse.
- Malgré une augmentation des arrivées en provenance du Mexique, les arrivées en provenance des Amériques ont baissé de 0,9 % par rapport à 2009. Pour un septième mois consécutif, le nombre de voyageurs en provenance des autres principaux marchés d'outre-mer de la CCT a augmenté, et ce mois-ci, la hausse a été de 13,3 % par rapport à août 2009.
- De janvier à août, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de pays autres que les marchés clés de la CCT a augmenté de 7,5 % pour s'établir à 1,2 million.
- Aussi, de janvier à août, le nombre de visiteurs internationaux ayant séjourné une nuit ou plus au Canada a augmenté de 1,4 % pour totaliser 11,5 millions.

États-Unis

- Le nombre de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus a baissé de 0,9 % en août, et ce, malgré des hausses du nombre de voyages en avion et par d'autres moyens de transport de 4,7 % et de 1,6 % respectivement.
- Pour ce qui est des voyages d'une nuit ou plus, entre janvier et août, les Américains ont dans l'ensemble effectué 8,4 millions de voyages, ce qui représente une baisse de 0,4 % par rapport à la même période en 2009.
- En août 2010, le Québec a enregistré une augmentation de 3,8 % du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis, tandis que l'Alberta, la Colombie-Britannique et l'Ontario ont enregistré des baisses respectives de 3,5 %, de 2,6 % et de 1,7 % à ce chapitre.
- De janvier à août, c'est le Yukon qui a enregistré la plus forte hausse du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis (+10,0 %), suivi du Nouveau-Brunswick (+8,6 %) et de la Saskatchewan (+7,2 %), par rapport à la même période en 2009.

Mexique

- La baisse du nombre de voyageurs mexicains ayant visité le Canada s'est atténuée en août, le Canada ayant accueilli 0,1 % de visiteurs mexicains de plus en août 2010 par rapport à août 2009.
- Au cours des huit premiers mois de 2010, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des Mexicains a baissé de 35,8 % pour s'établir à 90 950.

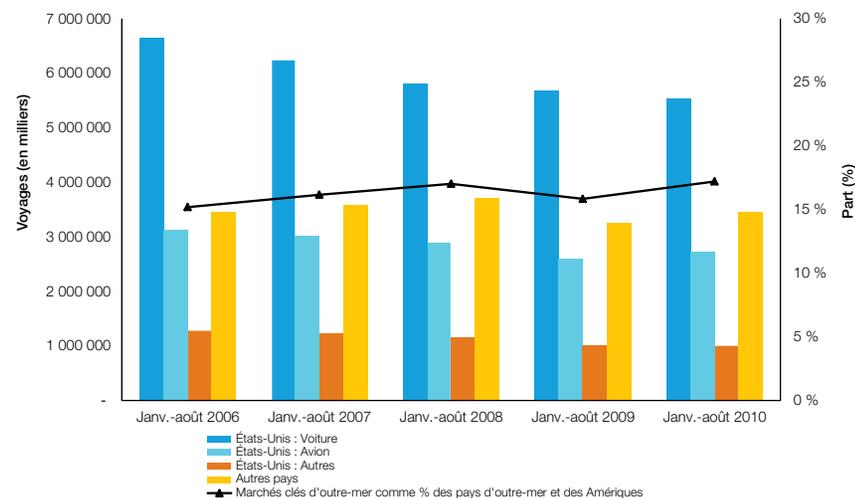
Marchés clés d'outre-mer

- En août 2010, le nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance des marchés clés d'outre-mer de la CCT a continué d'augmenter. Les neuf marchés ont enregistré des gains, et le nombre total de voyages a augmenté de 13,3 % par rapport à août 2009.
- Les marchés de l'Asie-Pacifique et les marchés émergents de la CCT ont tous enregistré des gains de plus de 10 % en août. Les gains les plus forts ont été enregistrés au Brésil (+38,7 %) et en Chine (+38,0 %).
- Au cours des huit premiers mois de 2010, le nombre de voyages en provenance des marchés d'outre-mer clés a augmenté de 10,1 % par rapport à 2009. Cependant, par rapport à la même période en 2008, le nombre de voyages a baissé de 5,3 %.

- En août 2010, la Colombie-Britannique a enregistré une augmentation de 15,0 % du nombre de voyages d'une nuit ou plus en provenance de pays autres que les États-Unis. À ce chapitre, l'Ontario et le Québec ont enregistré des gains de 10,7 % et de 8,4 % respectivement.
- De janvier à août, la Saskatchewan, le Manitoba et Terre-Neuve-et-Labrador ont enregistré les plus fortes hausses du nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, de 23,0 %, de 17,6 % et de 10,0 % respectivement par rapport à 2009.

Part des arrivées (août 2010)

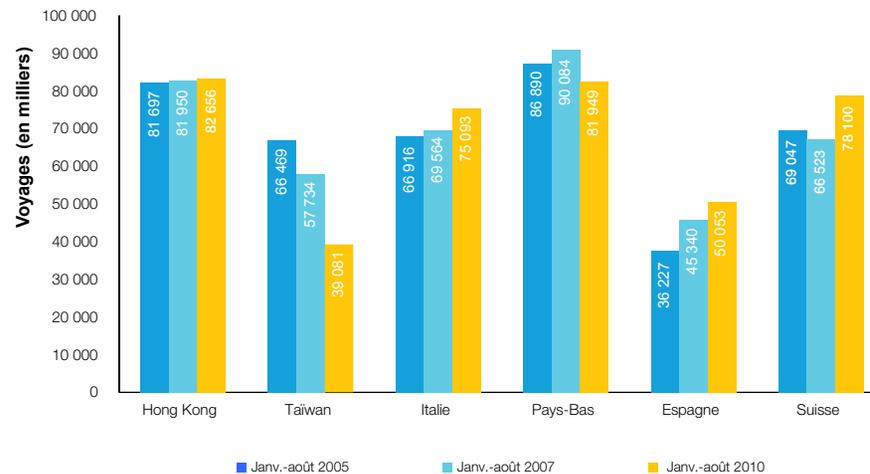
Voyages d'une nuit ou plus par des non-résidents



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Au cours des huit premiers mois de 2010, le Canada a accueilli 8,4 millions de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus, ce qui représente 82,0 % des voyageurs internationaux provenant des marchés clés de la CCT et une augmentation de la part de marché de 4,4 % par rapport à 2005. De ces voyageurs américains, 49,3 % sont arrivés au Canada en voiture, 23,1 % en avion et 9,6 % par d'autres moyens de transport.
- Depuis le début de l'année, les voyageurs des principaux marchés européens ont effectué 1,0 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente 10,1 % du nombre total de voyages effectués en provenance des marchés clés, soit une hausse de 2,0 points de la part des arrivées par rapport à la même période en 2005. De tous les marchés européens clés, la plus grande proportion de voyageurs

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

étaient des Britanniques (4,9 %). Suivaient les Français (3,0 %) et les Allemands (2,3 %).

- Les voyageurs des marchés clés de l'Asie-Pacifique ont effectué 566 504 voyages au Canada entre janvier et août, ce qui représente 5,5 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés et une hausse de 1,0 point par rapport à la même période en 2005. De tous les voyages effectués depuis les marchés clés de la CCT à destination du Canada, 1,6 % ont été effectués en provenance de l'Australie et 1,5 %, du Japon.
- Les voyageurs en provenance des marchés émergents (Inde et Brésil) ont effectué 148 295 voyages au Canada de janvier à août, ce qui représente 1,5 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 0,8 point par rapport aux huit premiers mois de 2005.

Observation des marchés

- De janvier à août, quatre des six marchés secondaires sélectionnés ont enregistré une augmentation du nombre de voyages d'une nuit ou plus par rapport à la même période en 2005.
- Par rapport à la période de janvier à août 2005, l'Espagne a continué d'enregistrer l'augmentation la plus marquée du nombre de visiteurs au Canada, soit une hausse de 38,2 % pour atteindre 50 053 voyages d'une nuit ou plus.
- Au cours des huit premiers mois de 2010, les Pays-Bas et Hong Kong sont arrivés pratiquement ex æquo au classement des marchés secondaires de la CCT ayant attiré le plus grand nombre de visiteurs, et ce, malgré une baisse de 5,7 % et une légère augmentation de 1,2 % respectivement par rapport à la même période en 2005.
- De janvier à août 2010, le Canada a accueilli 78 100 visiteurs suisses, ce qui représente une augmentation de 13,1 % par rapport à la même période en 2005.

Examen de la concurrence (juin 2010)

- Entre janvier et juin 2010, le nombre de voyageurs internationaux au Canada est demeuré stable par rapport à la même période en 2009, tandis que le Royaume-Uni a vu ses arrivées internationales baisser de 4 % au cours de la même période. En revanche, les États-Unis et l'Australie ont enregistré des augmentations du nombre d'arrivées internationales de 11 % et de 4 % respectivement au cours des six premiers mois de 2009.
- De janvier à juin 2010, le Canada a enregistré la plus forte hausse du nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance de l'Allemagne (+10 %), tandis que le Royaume-Uni et l'Australie ont enregistré des hausses de 5 % et de 2 % respectivement. Quant aux États-Unis, le nombre d'arrivées n'a pas augmenté.
- Les quatre marchés ont enregistré une augmentation du nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance du Japon au cours des six premiers mois de 2010. Par rapport à la même période en 2009, c'est le Canada qui a enregistré la plus forte hausse (+29 %). Ont suivi les États-Unis (+21 %), le Royaume-Uni (+12 %) et l'Australie (+5 %).
- Bien que les quatre marchés aient tous enregistré une augmentation des arrivées de la Chine, les États-Unis se sont clairement démarqués de destinations concurrentes, avec une augmentation de 48 % par rapport à la période de janvier à juin 2009.
- À la fin du deuxième trimestre, le Royaume-Uni avait enregistré la plus forte hausse du nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance de

Voyages internationaux, janvier– juin 2010 (en milliers)

De :	Vers:							
	Canada		États-Unis		Australie		Royaume-Uni	
	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009	Nombre	Variation 2010/2009
Total – International	6 440	0 %	27 488	11 %	2 755	4 %	13 613	-4 %
Amériques								
États-Unis	4 619	-2 %	,,	,,	234	4 %	1 196	-9 %
Mexique ¹	55	-43 %	6 495	11 %	...	...	30	-19 %
Marchés clés d'outre-mer								
France	165	8 %	553	2 %	43	11 %	43	-6 %
Allemagne	133	10 %	769	0 %	72	2 %	72	5 %
Royaume-Uni	305	-2 %	1 716	-4 %	313	-3 %	313	,,
Chine ²	77	11 %	409	48 %	227	14 %	227	6 %
Japon	97	29 %	1 594	21 %	180	5 %	180	12 %
Corée du Sud	74	18 %	498	53 %	106	17 %	106	
Australie	106	11 %	396	28 %	...	...	...	-1 %
Inde	63	17 %	343	20 %	70	8 %	70	43 %
Brésil	33	20 %	531	40 %	,,	,,	,,	,,
Canada	...	...	9 224	12 %	62	3 %	62	1 %
Total – Marchés clés	5 726	-4 %	22 528	34 %	1 307	5 %	1 307	-2 %

l'Inde (+43 %). Les États-Unis, le Canada et l'Australie ont enregistré des gains de 20 %, de 17 % et de 8 % respectivement à ce chapitre.

... Sans objet ou données non disponibles.

¹ Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

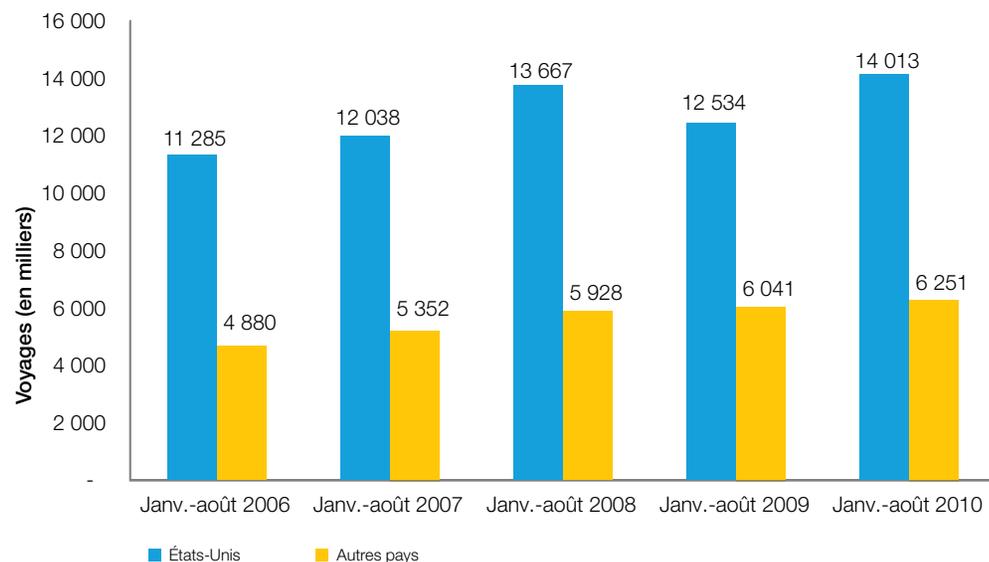
² Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA et Office of Travel and Tourism Industries (É.-U.)

Voyages des Canadiens à l'étranger

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Le nombre de voyages faits à l'étranger par des Canadiens a continué d'augmenter en août 2010, affichant une hausse de 7,5 % par rapport à août 2009.
- De janvier à août 2010, la Colombie-Britannique, le Québec, l'Alberta et l'Ontario ont tous enregistré des augmentations du nombre de résidents canadiens ayant effectué un voyage d'une nuit ou plus aux États-Unis, soit de 14,0 %, de 13,2 %, de 11,4 % et de 8,7 % respectivement.
- Au cours des huit premiers mois de 2010, le nombre de résidents canadiens ayant voyagé à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis) a augmenté de 3,5 %. Les plus fortes augmentations ont été enregistrées pour les résidents du Yukon (71,2 %), du Nouveau-Brunswick (37,7 %) et de la Saskatchewan (25,4 %) par rapport à la même période en 2009.
- Dans l'ensemble, le nombre total de Canadiens ayant fait un voyage à l'étranger a augmenté de 7,5 % en août et de 9,1 % depuis le début de 2010.

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Août 2010	Variation (%) août. 2010/2009	Janvier-août 2010	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	2 624 478	8,4	14 013 476	11,8
Autres pays	751 052	4,2	6 250 506	3,5
Total – Voyages en provenance du Canada	3 375 530	7,5	20 263 982	9,1

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.
 Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

Consommateurs

Confiance des consommateurs

- **Canada** : La confiance des consommateurs est demeurée à peu près stable en août, l'indice ayant perdu 0,6 point pour s'établir à 79,4 (2002 = 100). Cela marque le troisième mois consécutif de baisse de l'indice, ce qui indique que les consommateurs canadiens considèrent que l'actuelle reprise économique est très fragile.
- **États-Unis** : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs américains, qui avait baissé en juillet, a augmenté légèrement en août. Il est maintenant de 53,5 (1985 = 100), en hausse par rapport à 51,0 en juillet.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

Hébergement

Taux d'occupation au Canada, par province*

	Août 2010	Variation 2010/2009 [^]	Janvier-août 2010	Variation du cumul annuel [^]
Alberta ¹	62,9	-0,3	58,1	-2,1
Colombie-Britannique	76,2	0,0	63	1,6
Saskatchewan	72,3	-2,3	69,3	-0,6
Manitoba	66,3	-3,7	65,5	1,1
Ontario	71,0	3,2	60,4	3,2
Québec	76,9	3,8	60,7	2,9
Nouveau-Brunswick	74,2	-1,1	56,9	0,5
Nouvelle-Écosse	77,7	0,3	61,0	1,1
Terre-Neuve-et-Labrador	83,2	0,6	68,7	3,3
Île-du-Prince-Édouard	74,3	-1,5	49,3	-0,3
Territoires du Nord-Ouest	56,7	-2,6	59,8	-1,0
Yukon	89,7	-1,0	76,7	5,4
Canada	72,0	1,4	60,9	1,7

* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 210 775 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage.

¹ Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

- En août 2010, le taux d'occupation des hôtels a reculé de 1,4 % par rapport à août 2009 pour s'établir à 72,0 %.
- En août, le Québec (+3,8 %), l'Ontario (+3,2 %), Terre-Neuve-et-Labrador (+0,6 %) et la Nouvelle-Écosse (+0,3 %) ont enregistré une hausse de leur taux d'occupation des hôtels, tandis que l'ensemble des autres provinces et territoires ont vu leur taux d'occupation baisser par rapport à août 2009.
- En août 2010, le revenu par chambre disponible (RCD) national s'est établi en moyenne à 93,68 \$, en hausse de 1,8 %. C'est la Colombie-Britannique qui a affiché le RCD le plus élevé, à 108,95 \$. À l'opposé, le Manitoba a affiché le RCD le plus bas, à 72,92 \$.
- De janvier à août 2010, la Colombie-Britannique a enregistré la plus forte hausse du tarif quotidien moyen (+9,2 %), suivie du Manitoba (+4,3 %) et de la Saskatchewan (+3,9 %).

Rendement stratégique

- Les voyages internationaux en provenance des marchés clés ont dépassé de 19 000 (+0,3%) les objectifs fixés par la CCT pour les huit premiers mois de 2010.
- Depuis le début de l'année, les voyages en provenance du Brésil, de la Chine et de la Corée du Sud ont considérablement dépassé les objectifs fixés, de 25,5 %, de 21,1 % et de 19,4 % respectivement.
- Les marchés des États-Unis et du Mexique n'ont pas atteint l'objectif fixé par la CCT, enregistrant des déficits respectifs de 2,3 % et de 4,2 %.

Nombre de voyages, janvier-août 2010

	Cible	Nombre réel	Écart (%)
États-Unis	4 727	4 619	-2,3
Mexique	95	91	-4,2
Total – Amériques	4 822	4 709	-2,3
France	276	302	9,4
Allemagne	220	233	6,1
Royaume-Uni	493	498	0,9
Chine	109	133	21,2
Japon	140	155	10,4
Corée du Sud	100	120	19,4
Australie	141	160	13,3
Inde	94	95	1,0
Brésil	43	54	25,5
Total – Marchés clés d'outre-mer	1 616	1 748	8,1
Total	6 439	6 458	0,3

* Remarque : Conformément aux plans stratégiques.